

Montageanleitung Leitungskanal Typ 1201
Mounting instructions - Cable Duct Type 1201
Instructions de montage - Caniveaux à câbles type 1201



Deutsch / German / Allemand: Seite / Page 2-7
Englisch / English / Anglais: Seite / Page 8-13
Französisch / French / Français: Seite / Page 14-19

Inhalt

1. Einleitung	2
2. Leitungskanal 1201	2
3. Zubehör	3
4. Hinweise für den Aufbau	4
5. Montage	4
6. Hinweise für die Inspektion, Wartung, Instandsetzung	7
7. Technische Daten	7
8. Gewährleistung	7
9. Service	7



Achten Sie besonders auf unterstrichene, **fettgedruckte** oder mit dem Warnzeichen versehene Stellen in dieser Montageanleitung!

1. Einleitung


Die Anleitung wird laufend überprüft und gegebenenfalls aktualisiert (technische Änderungen vorbehalten) – siehe <https://www.haewa.de/downloadcenter>.



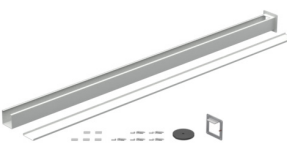








Detaillierte Angaben zu den Produkten und Zubehör finden Sie unter <https://www.haewa.de/produkte/leitungskanaele/typ-1201>.


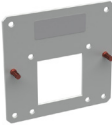
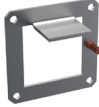


Beachte:

Informationen in den Ihnen vorliegenden Printmedien sind möglicherweise nicht mehr aktuell. Im Zweifelsfall gilt die Information unserer Website. Für das Produkt „Leitungskanal gerade, kürzbar“ sowie „Endstück“ verwenden Sie bitte die gesonderte Montageanleitung 1201-0100-25-77.

2. Leitungskanal 1201










Alle Teile, die im File enthalten sind mit  **LISTED** kennzeichnen.

Position *	Bezeichnung	Abbildung	Lieferumfang
1	Leitungskanal gerade 		1 Stück
2	Leitungskanal gerade, kürzbar		1 Stück, bestehend aus: 1x Leitungskanal 1x Flansch 5x Scharniere 5x Verschlüsse und Haken, 1x Dichtung
3	Winkelstück 90° 		1 Stück
4	Winkelstück 135° 		1 Stück
5	T-Stück 		1 Stück
6	Faltenbalg		1 Stück, bestehend aus: 1x Faltenbalg 2x Flansch
7	Teleskopstück		1 Stück, bestehend aus: 1x Teleskopstück 1x Flansch beweglich 1x Dichtschnur

Position *	Bezeichnung	Abbildung	Lieferumfang
8	Reduzierflansch 		1 Stück
9	Flansch		1 Stück
10	Endstück		1 Stück
11	Endplatte		1 Stück

*: Siehe Punkt 5 Montage.

3. Zubehör

Position * / Artikelnr.	Bezeichnung	Abbildung	Lieferumfang
12	Flanschgummi für Serie 1201 		1 Stück
13 / 1201-0200-00-06	Verbindungsschrauben		1 Satz = 50 Stück, bestehend aus: 1x Sperrzahnschraube M6x20 1x Sperrzahnmutter M6
14 / 1201-0100-80-00	Verbindungsschrauben für Potentialausgleich		1 Satz = 50 Stück, bestehend aus: 1x Sperrzahnschraube M6x20 2x Kontaktscheibe M6 1x Sperrzahnmutter M6 + Montageanleitung
15 / 3080-9036-06-10	Kabel für Schutzleiteranschluss		1 Satz = 10 Stück, bestehend aus: 1 Kabel für Schutzleiteranschluß, Länge 100 mm 2x Kontaktscheibe M6 2x Federring M6 4x Unterlegscheibe M6
16 / 3080-0102-18-20	Dichtung für Serie 1201		Meterware
17 / 1201-0601-00-62	Anschraubcharnier 180°, gerade		1 Stück
18 / 1201-0350-00-00	Verschluss mit Haken		1 Satz, bestehend aus: 1x Verschluss, 1x Haken
19 / 1201-0352-00-00	Montagebügel		1 Stück

4. Hinweise für den Aufbau

Prüfen Sie das Produkt auf Vollständigkeit und Beschädigungen.



Die Kanalteile müssen zur Montage auf geeignete Art und Weise gegen Herunterfallen gesichert werden - Lastverteilung und Schwerpunkte beachten.

Unabhängig von der Art der Befestigung (z. B. Konsolen, Winkelkonsolen, Profile, Stützen, usw.) von Leitungskanälen 1201 an Wände, Decken usw. bzw. Anbindung an Maschinen und Schaltschränke darf der größte Abstand zwischen zwei Befestigungspunkten 1500 mm nicht überschreiten.

Die maximale Belastung beträgt, siehe Punkt 7 Technische Daten.

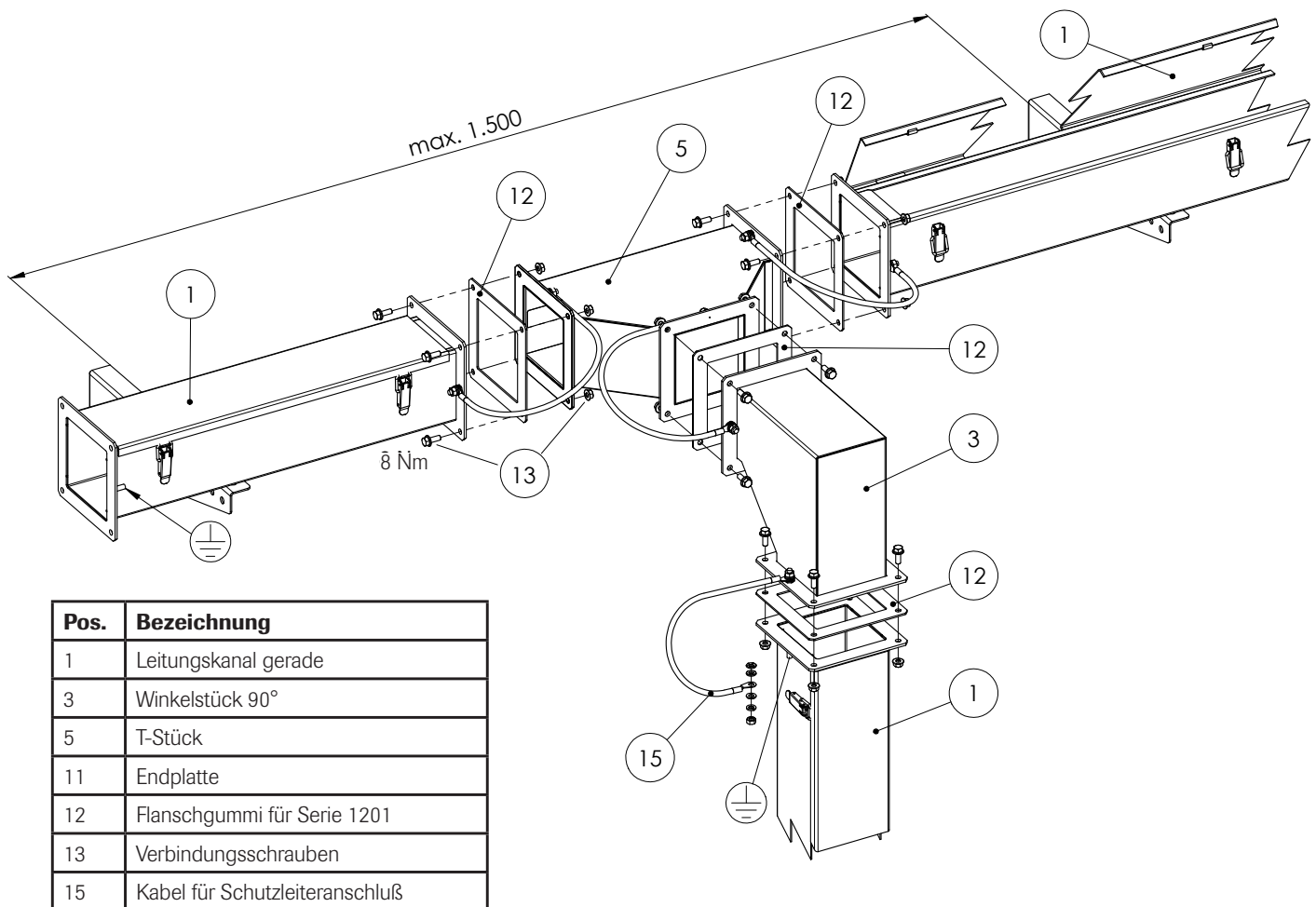
Achten Sie auf eine saubere Umgebung, um Stürzen, Ausrutschen zu vermeiden.
Verwenden Sie angemessene Schutzausrüstung (z.B. Handschuhe, Sicherheitsschuhe).

Beachten Sie beim Systemaufbau die unter Punkt Montage genannten Hinweise und führen Sie nach dem Aufbau eine Sichtkontrolle durch:

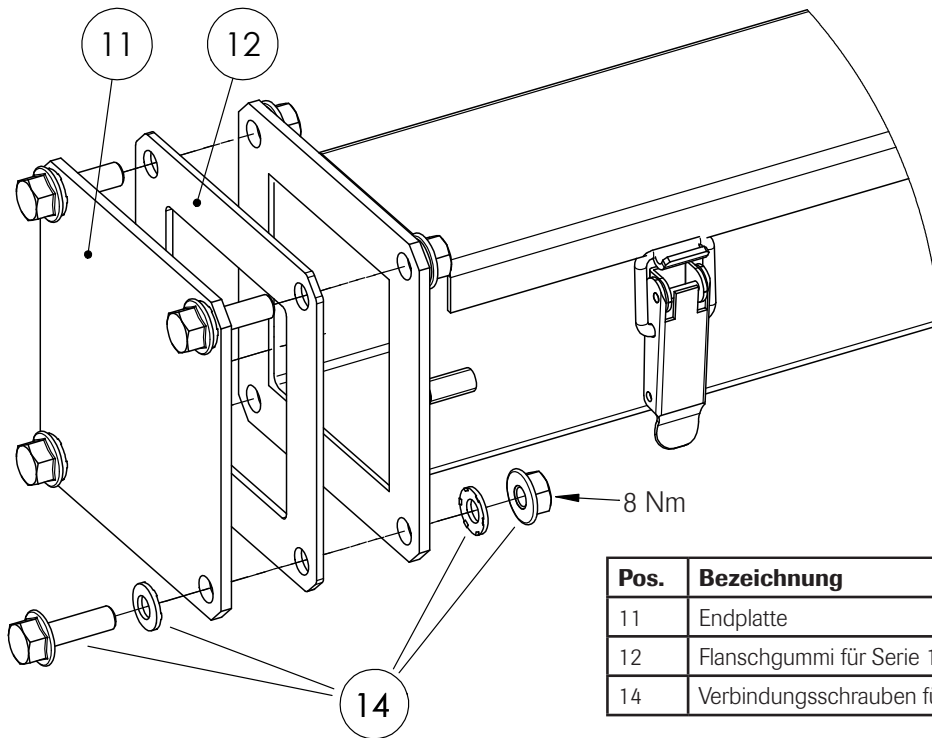
- Ist eine durchgängige Schutzleiterfunktion gegeben?
- Wurde an allen Stoßstellen ein Flanschgummi eingesetzt?

5. Montage

- 5.1** Montageanleitung für einen korrekten Aufbau des Leitungskanalsystems vom Typ 1201.
Bei Verwendung anderer Formteile sind die Verbindungsstellen auf gleiche Art auszuführen.



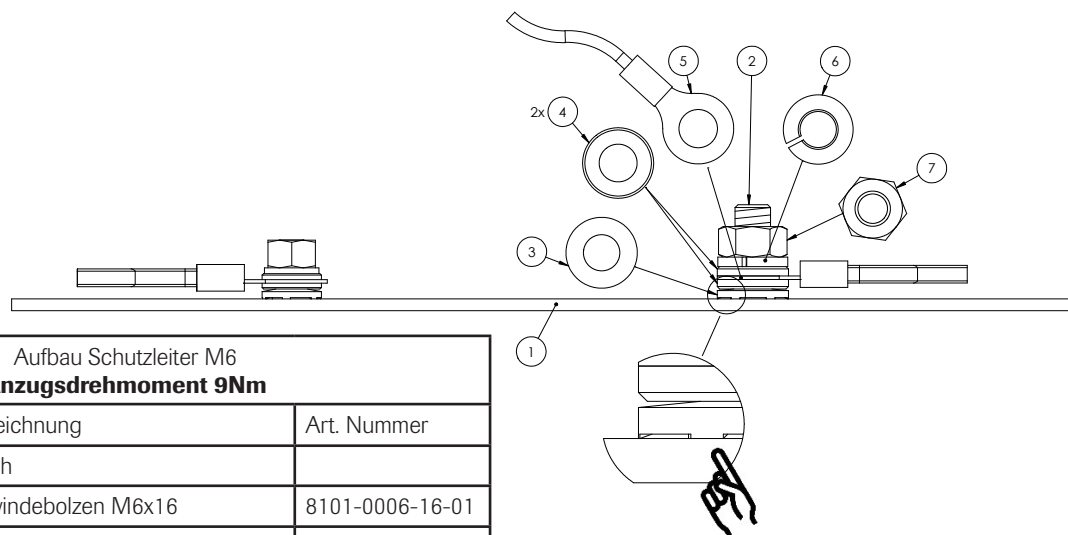
5.2 Montage der Endplatte (Pos. 11)



Pos.	Bezeichnung
11	Endplatte
12	Flanschgummi für Serie 1201
14	Verbindungsschrauben für Potenzialausgleich

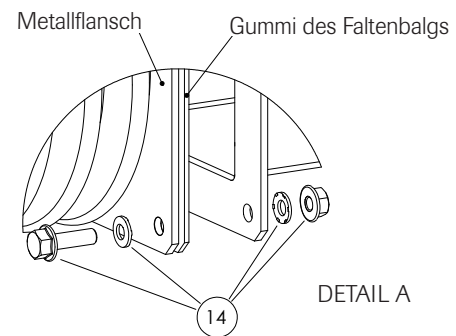
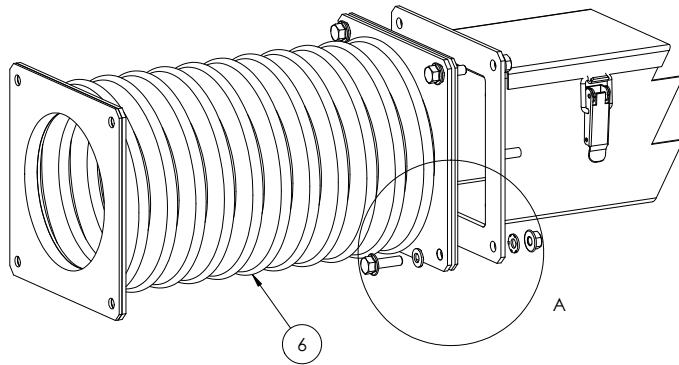
5.3 Montage Kabel für Schutzleiteranschluß (Pos. 15)

Beispielhaft der häwa Standardaufbau einer Schutzleiterverbindung mittels Bolzen für lackierte Bleche:



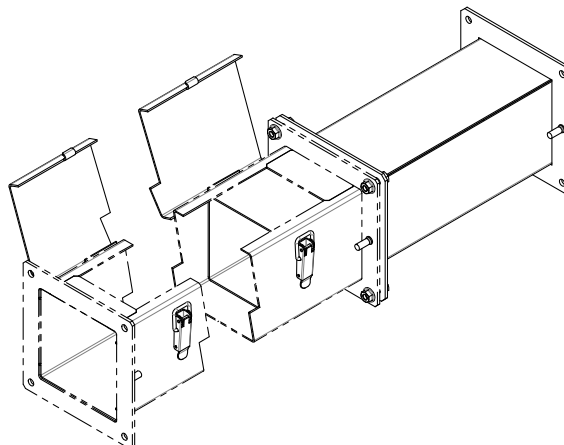
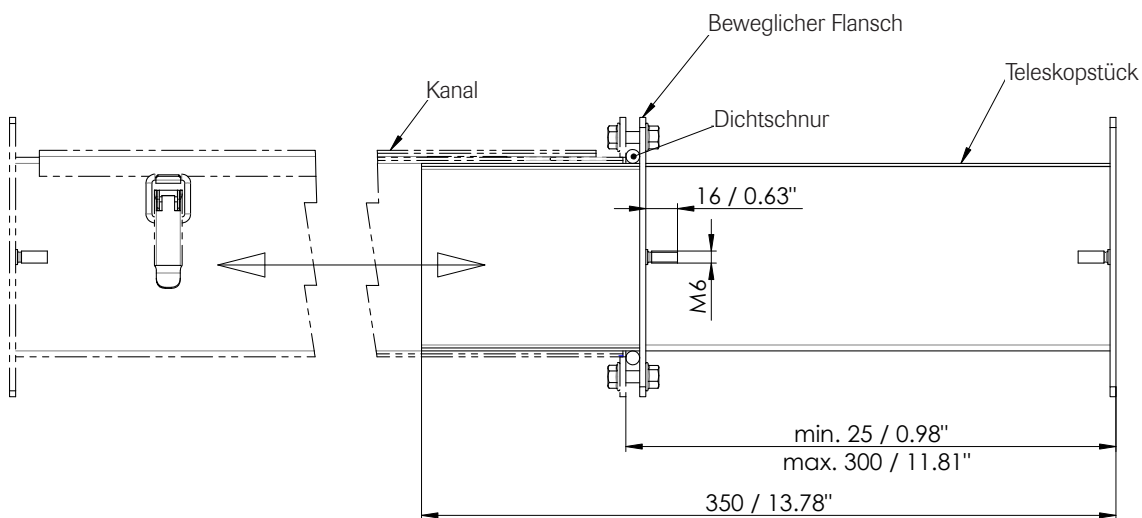
Aufbau Schutzleiter M6 Anzugsdrehmoment 9Nm			
Pos-Nr.	Menge	Bezeichnung	Art. Nummer
1	1	Blech	
2	1	Gewindebolzen M6x16	8101-0006-16-01
3	1	Kontaktscheibe M6	8000-0006-00-00
4	2	U-Scheibe DIN 125-A - 6,4	8000-0125-06-00
5	1	Schutzleiter	
6	1	Federring DIN 127 - A - 6	8000-0127-06-00
7	1	Sechskantmutter DIN 934-1 1 M6	8000-0934-06-00

5.4 Montage Faltenbalg (Pos. 6)



Pos.	Bezeichnung
6	Faltenbalg
14	Verbindungsschrauben für Potenzialausgleich

5.5 Montage Teleskopstück (Pos. 7)



6. Hinweise für die Inspektion, Wartung, Instandsetzung

Das Leitungskanalsystem ist größtenteils wartungsfrei.

Bitte prüfen Sie, gegebenenfalls im Rahmen der vom Betreiber festgelegten Revision, mindestens 1 x jährlich:

- den Verschluss und die Scharniere auf Beschädigungen, festen Sitz und einwandfreie Funktion,
- Dichtungen von Kanaldeckeln, Flanschgummis auf Beschädigung und ob diese ohne Spalte anliegen,
- die Oberfläche auf Beschädigung,
- den einwandfreien Zustand der Befestigung des Kanalsystems.

Passen Sie die Wartungsintervalle an die Umgebungs- und Einsatzbedingungen an!

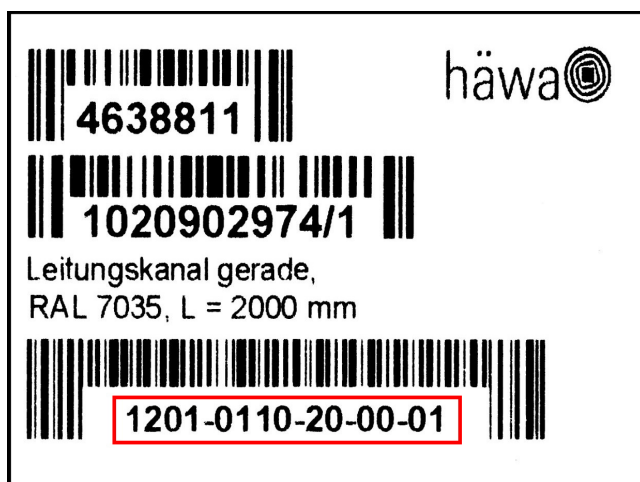
Beschlagteile sind bei Bedarf mit geeigneten Schmiermitteln zu behandeln.

Tauschen Sie beschädigte Teile aus und verwenden nur häwa Originalteile.

Kleinere Beschädigungen von lackierten Oberflächen wie Kratzer können mit dem häwa Ausbesserungslack für RAL 7035, Art-Nr. 3080-7035-03-75, alternativ 2K-PUR Acryllack, repariert werden.

Geben Sie bei der Beschaffung von Ersatzteilen – zu deren Identifizierung – die Artikelnummer und/oder die Ausführung des Kanalformteils, den Leitungskanalquerschnitt und die Länge (oder bei Winkelstücken die Gradzahl) an.

Hinweis: Ein Etikett mit Aufdruck der Artikelnummer finden Sie auf der Innenseite der Kanalteile, siehe nachfolgend:



7. Technische Daten Leitungskanal 1201

Material:	Stahl
Oberfläche:	Pulverbeschichtet RAL 7035, glatt, seidenglanz
Blechstärke Kanal:	1,5 mm
Blechstärke Flansch:	3 mm
Zulassung:	UL
Schutzart	IP65, Type 12 (UL Type 3R auf Anfrage)
Schutzleiteranschluss:	nach DIN EN 61439-1
Max. Belastung:	150N / laufender Meter für Kanalbreite 100 mm 300N / laufender Meter für Kanalbreite 200 mm

Detaillierte Angaben zum einzelnen Zubehör finden Sie unter <https://www.haewa.de/produkte/leitungskanaele/typ-1201>.

8. Gewährleistung

Es gelten unsere AGB. <https://www.haewa.de/unternehmen/impressum>.
Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

9. Service

Die für Ihren Ort zuständige Vertriebsniederlassung finden Sie auf der letzten Seite.

Contents

1. Introduction	8
2. Cable duct type 1201	8
3. Accessories	9
4. Setup Instructions	10
5. Mounting	10
6. Instructions for Inspection, Maintenance and Repair	13
7. Technical Data	13
8. Warranty	13
9. Service	13



Pay particular attention to underlined, **bold** text or positions marked with warning signs in this manual!

1. Introduction

These instructions are constantly reviewed and updated if necessary (subject to technical changes) - see <https://www.haewa.com/download-center>.

You will find detailed information about products and accessories at <https://www.haewa.com/products/cable-ducts/type-1201>.



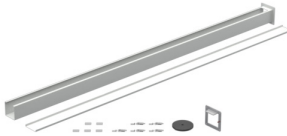








Note:


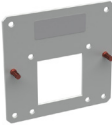
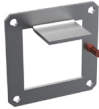


Information included in the print media you have may not be up to date any more. In case of doubt, the information given on our website shall apply.

Please use the separate mounting instructions 1201-0100-25-77 for "Straight cable ducts, can be cut to length" and for "End pieces".

2. Cable ducts type 1201








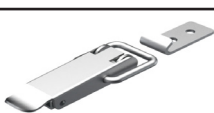

All products included in the file are marked with

Position *	Description	Illustration	Scope of delivery
1	Straight cable duct 		1 piece
2	Straight cable duct, can be cut to length		1 piece, consisting of: 1x cable duct 1x flange 5x hinges 5x quick release buckle latches 1x sealing
3	90° elbow 		1 piece
4	135° elbow 		1 piece
5	T-section 		1 piece
6	Bellow		1 piece, consisting of: 1x bellow 2x flanges
7	Telescopic section		1 piece, consisting of: 1x telescopic section 1x flexible flange 1x gasket

Position *	Description	Illustration	Scope of delivery
8	Reduction flange 		1 piece
9	Flange		1 piece
10	End cap		1 piece
11	End plate		1 piece

* : see point 5 assembly.

3. Accessories

Position * / Order No.	Description	Illustration	Scope of delivery
12	Rubber flange for series 1201 		1 piece
13 / 1201-0200-00-06	Connecting screws		1 set = 50 pieces, each: 1x serrated lock screw M6x20 1x serrated lock nut M6
14 / 1201-0100-80-00	Connecting screws for equipotential bonding f		1 set = 50 pieces, each: 1x serrated lock screws M6x20 2x contact washers M6 1x serrated nut M6 + mounting instructions
15 / 3080-9036-06-10	Cable for protective ground connection		1 set= 10 pieces, each: 1 cable for protective ground connection, length 100 mm 2x contact washers M6 2x spring washers M6 4x washers M6
16 / 3080-0102-18-20	Rubber gasket for cable duct system type 1201		Supplied by the meter
17 / 1201-0601-00-62	180° straight screw-on hinge		1 piece
18 / 1201-0350-00-00	Quick release buckle latch		1 set, consisting of: 1x latch, 1x hook
19 / 1201-0352-00-00	Mounting bracket		1 piece

4. Setup Instructions

Please check the product for completeness and damages.



Suitable measure must be taken during mounting of the cable duct parts to secure the product against tipping over - attention must be paid to load distribution and center of gravity.

Independently of the attachment type (e.g. channel brackets, angle brackets, profiles, supports, etc.) of cable ducts type 1201 to walls, ceilings, etc. or connection to machines and control cabinets, the maximum distance between two attachment points must not exceed 1500 mm (5 ft).

See item 7 "Technical Data" for the maximum load.

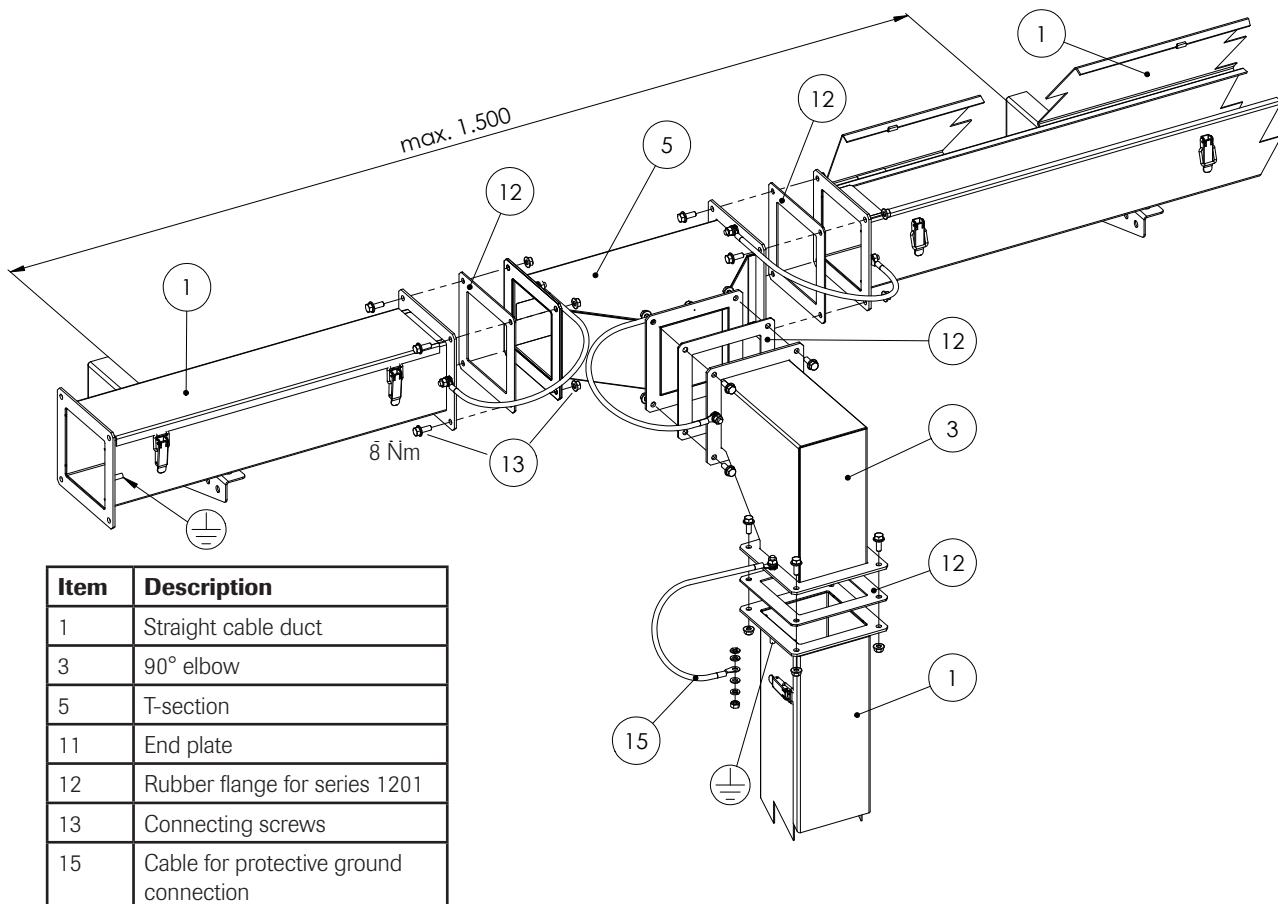
Pay attention to a clean working environment to avoid slipping and/or falling.
Use appropriate protective equipment (e.g. gloves, safety shoes).

Please observe the instructions specified under "Mounting" when setting up the system and carry out a visual inspection after assembly. Please check if:

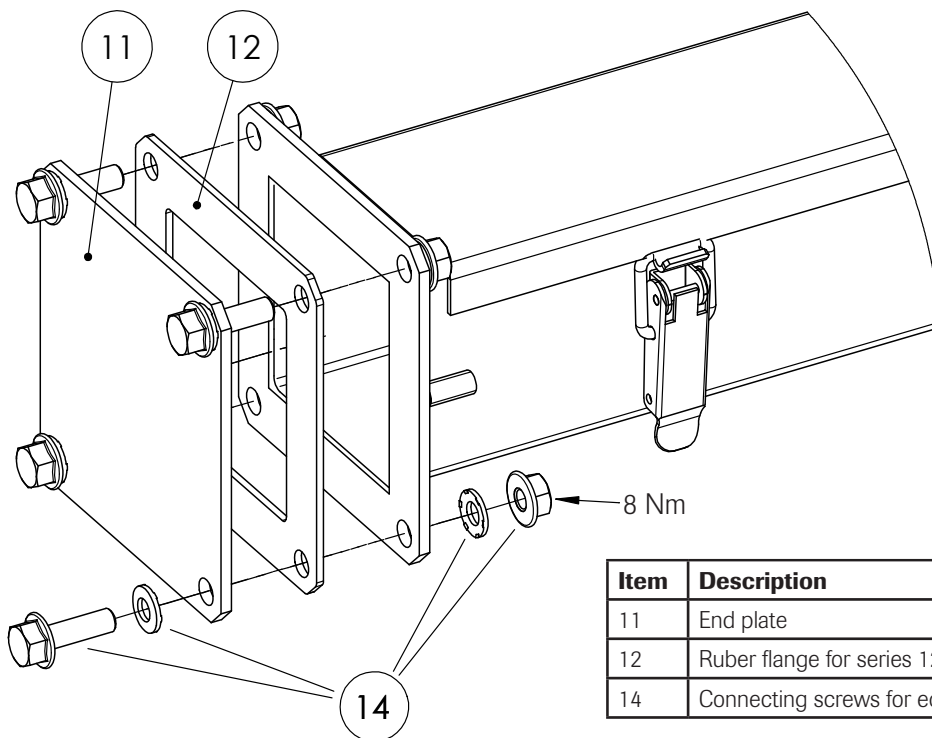
- a continuous protective conductor function is provided
- all joints are equipped with a rubber flange

5. Mounting

- 5.1** Mounting instructions for a correct assembly of the cable duct system type 1201.
When using other fittings, the joints must be performed in the same manner.



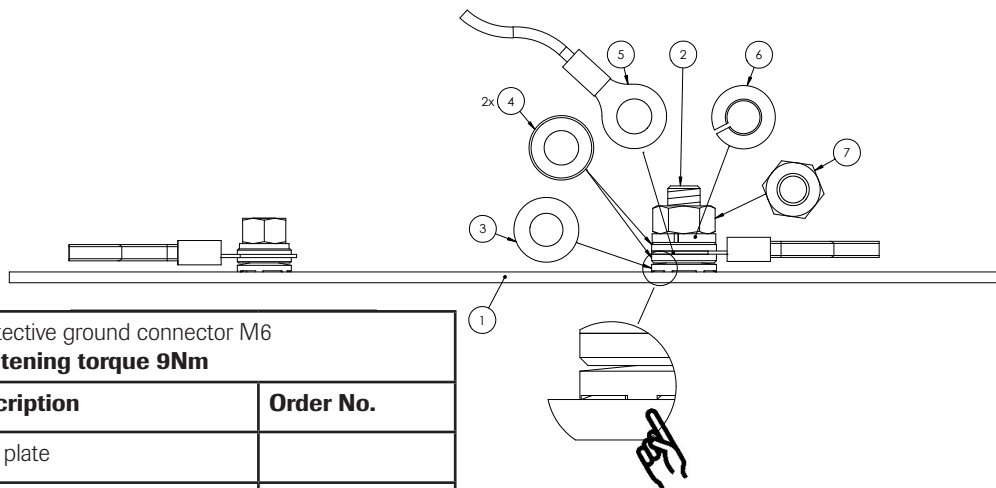
5.2 Mounting of End Plate (Item 11)



Item	Description
11	End plate
12	Rubber flange for series 1201
14	Connecting screws for equipotential bonding

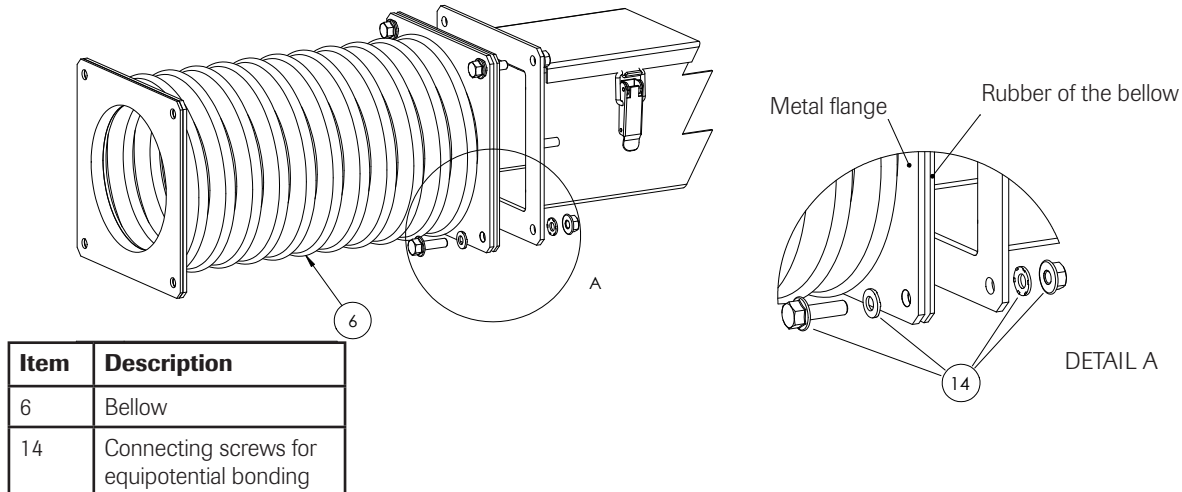
5.3 Mounting of Protective Ground Connection Cable (Item 15)

The standard häwa design of a protective ground conductor connection by means of bolts for painted sheets is exemplary.

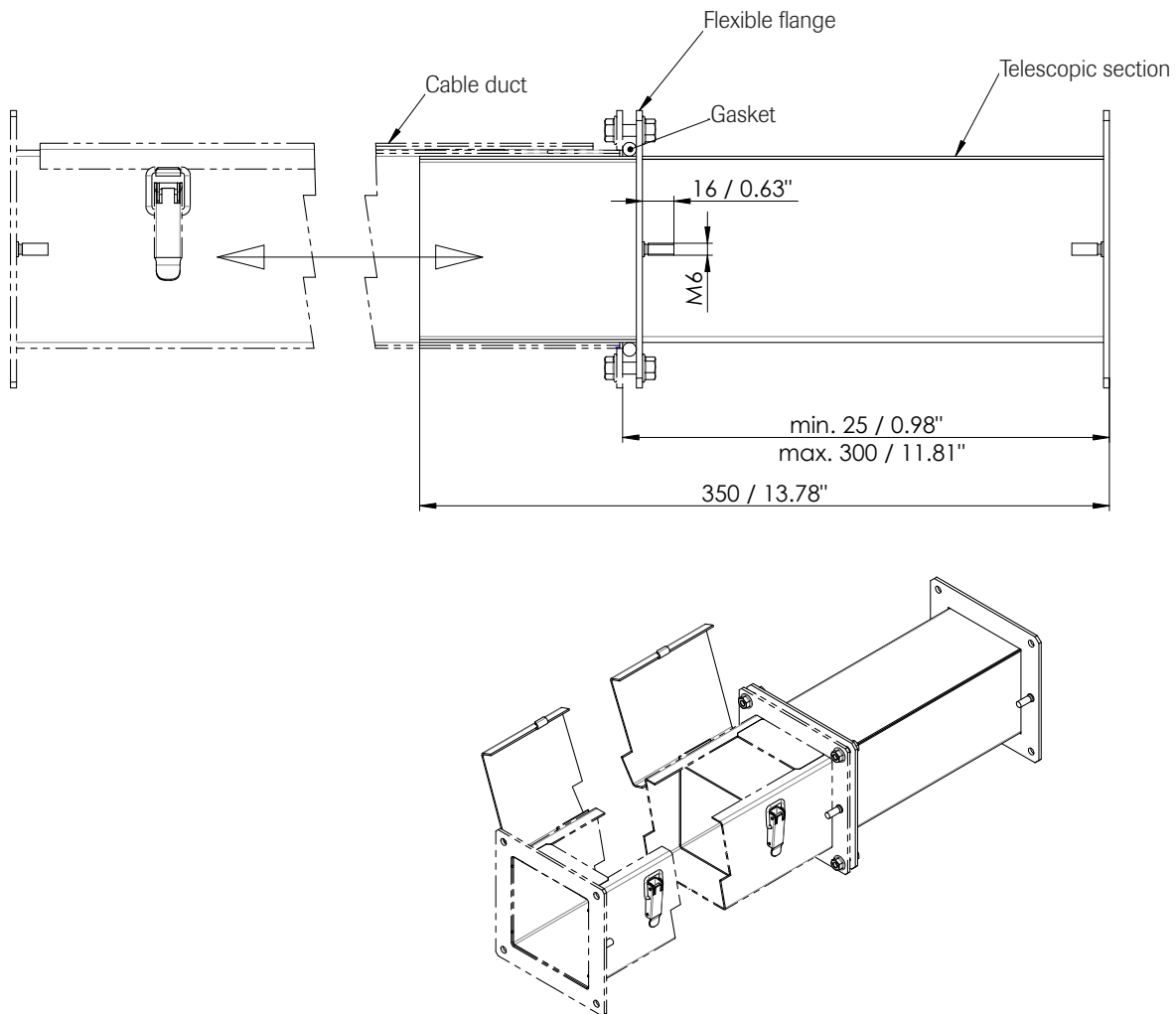


Design protective ground connector M6 Tightening torque 9Nm			
Item No.	Quantity	Description	Order No.
1	1	Steel plate	
2	1	Stud M6x16	8101-0006-16-01
3	1	Contact washer M6	8000-0006-00-00
4	2	Washer DIN 125-A - 6,4	8000-0125-06-00
5	1	Protective ground connector	
6	1	Spring washer DIN 127 - A - 6	8000-0127-06-00
7	1	Hexagon nut DIN 934-1 1 M6	8000-0934-06-00

5.4 Mounting of Bellow (Item 6)



5.5 Mounting of Telescopic Section (Item 7)



6. Instructions for Inspection, Maintenance and Repair

The cable duct system is almost maintenance-free.

Please check at least once a year, in the framework of the inspection as determined by the operator, as appropriate:

- Locks and hinges for damage, stability and proper functioning
- Seals of cable duct lids and rubber flanges for damage and whether they fit without gaps,
- Surface for damage
- Perfect condition of the cable duct system attachment

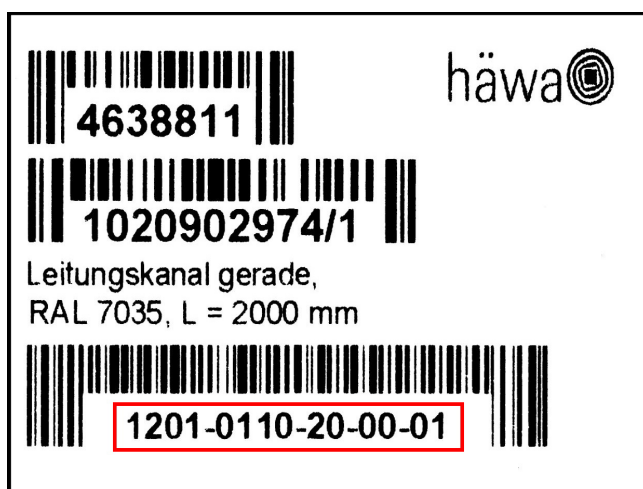
Adjust the maintenance intervals to the ambient and operating conditions!

If necessary, fittings must be treated with suitable lubricants.

Exchange damaged parts and use original häwa parts only. Minor flaws on painted surfaces such as scratches can be fixed using the häwa touch-up paint for RAL 7035, order no. 3080-7035-03-75, alternatively 2K-PUR acrylic paint.

When purchasing spare parts please state the product code and/or the cable duct type, the cable duct cross section and the length (or the degree of elbows).

Note: You will find the following label with the part number inside the cable duct parts:



7. Technical Data Cable Duct Type 1201

Material:	Sheet steel
Surface finish:	Powder coated RAL 7035, smooth structure, silk gloss
Sheet thickness cable duct:	1.5 mm
Sheet thickness flange:	3 mm
Approval:	UL
IP-rating	IP65, Type 12 (UL Type 3R upon request)
Protective ground connection:	To DIN EN 61439-1
Max. load capacity:	150N / running meter for cable duct width 100 mm 300N / running meter for cable duct width 200 mm

You will find detailed specifications for accessories under

<https://www.haewa.com/products/cable-ducts/type-1201>.

8. Warranty

These instructions are subject to our General Terms and Conditions <https://www.haewa.com/imprint>.

We do not accept liability for printing errors.

9. Service

You will find the location of the sales office responsible for your area on the last page.

Contenu

1. Introduction	14
2. Caniveaux à câbles type 1201	14
3. Accessoires	15
4. Consignes de montage	16
5. Montage	16
6. Consignes pour l'inspection, la maintenance et la remise en état	19
7. Caractéristiques techniques	19
8. Garantie	19
9. Service	19



Dans cette notice de montage et d'utilisation, veuillez veillez particulièrement aux passages soulignés, en caractère gras ou étant précédés ou accompagnés du pictogramme d'avertissement ci-contre !

1. Introduction

Cette notice est vérifiée en permanence et le cas échéant actualisée (sous réserve de modifications techniques) - voir <https://www.haewa.fr>.

Vous trouverez la description des produits et les accessoires sur notre site internet <https://www.haewa.fr/produits/conduits-de-canaux/typ-1201>.



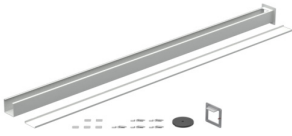








Note :


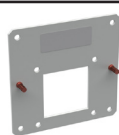
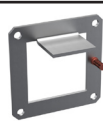


Il est possible que les informations que vous trouverez dans la presse écrite ne soient plus actuelles. En cas de doute, reportez-vous aux informations sur notre site web.

Veuillez utiliser les instructions de montage séparées type 1201-0100-25-77 pour les produits „Caniveau à câble droit, pour la mise à longueur“ et pour la „pièce terminale“.

2. Caniveau à câble type 1201







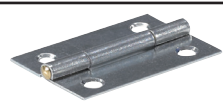


Toutes les produits inclus dans le fichier sont marqués avec

Position *	Désignation	Illustration	Conditionnement
1	Caniveau à câble droit 		1 pièce
2	Caniveau à câble droit, peut être mis à longueur		1 pièce, comprenant: 1x caniveau à câble 1x flasque 5x charnières 5x fsauterelles à gâches, 1x joint d'étanchéité
3	Coude 90° 		1 pièce
4	Coude 135° 		1 pièce
5	Té 		1 pièce
6	Soufflet		1 pièce, comprenant: 1x soufflet 2x flasques
7	Pièce télescopique		1 pièce, comprenant: 1x télescopique 1x flasque flexible 1x cordon d'étanchéité

Position *	Désignation	Illustration	Conditionnement
8	Flasque de réduction 		1 pièce
9	Flasque		1 pièce
10	Pièce terminale		1 pièce
11	Plaque terminale		1 pièce

* : voir point 5 montage

3. Accessoires

Position * / Référence	Désignation	Illustration	Conditionnement
12	Joint de flasque pour la série 1201 		1 pièce
13 / 1201-0200-00-06	Vis de raccordement		1 jeu = 50 pièces, chacune : 1x vis à embase crantées M6x16 1x écrou à embase crantées M6)
14 / 1201-0100-80-00	Vis de raccordement pour la liaison équipotentielle		1 jeu = 50 pièces, chacune : 1x vis à embase crantées M6x20 2x rondelle de contact M6 1x écrou à embase crantées M6 + instructions de montage
15 / 3080-9036-06-10	Câble pour le raccordement du conducteur de protection		1 jeu = 10 pièces, chacune : 1 câble pour le raccordement du connecteur de protection 100 mm 2x rondelles de contact M6 2x rondelles élastiques M6 4x rondelles M6
16 / 3080-0102-18-20	Joint d'étanchéité pour la série 1201		En vrac, au mètre
17 / 1201-0601-00-62	Charnière à vis 180°, droite		1 pièce
18 / 1201-0350-00-00	Sauterelles avec gâches		1 jeu, comprenant : 1x sauterelle, 1x gâche
19 / 1201-0352-00-00	Equerres de montage		1 pièce

4. Consignes de montage

Veuillez vérifier que le produit est complet et qu'il n'est pas endommagé.



Les caniveaux à câbles doivent être sécurisés par des mesures adéquates pour éviter des chutes lors du montage – tenir compte de la répartition de la charge et des centres de gravité.

Indépendamment du type de fixation (par ex. consoles, consoles angulaires, profilés, supports, etc.) des caniveaux à câbles type 1201 aux murs, plafonds, etc. ou du raccordement aux machines et armoires de commandes, la distance maximale entre deux points de fixation ne doit pas dépasser 1500 mm.

La charge maximale est spécifiée au point 7 „Caractéristiques techniques“.

Veillez à un environnement propre pour éviter d'éventuels dérapages ou chutes.
Utilisez un équipement de protection adéquat (p.ex. des gants, chaussures de sécurité).

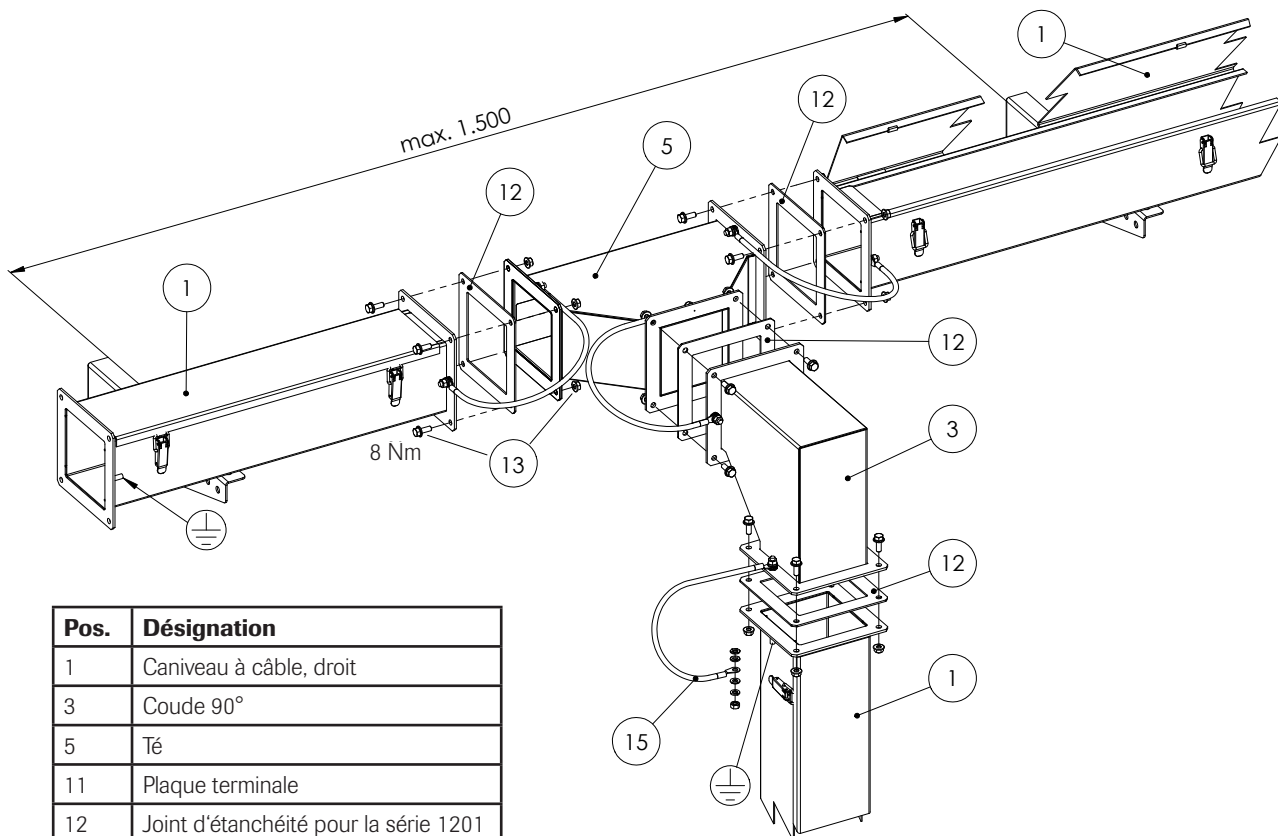
Veillez observer les consignes spécifiées au point „Montage“ lors de la mise en place du système et

effectuer un contrôle visuel après le montage si:

- le conducteur de protection fonctionne en continu
- tous les joints sont équipés d'un joint d'étanchéité

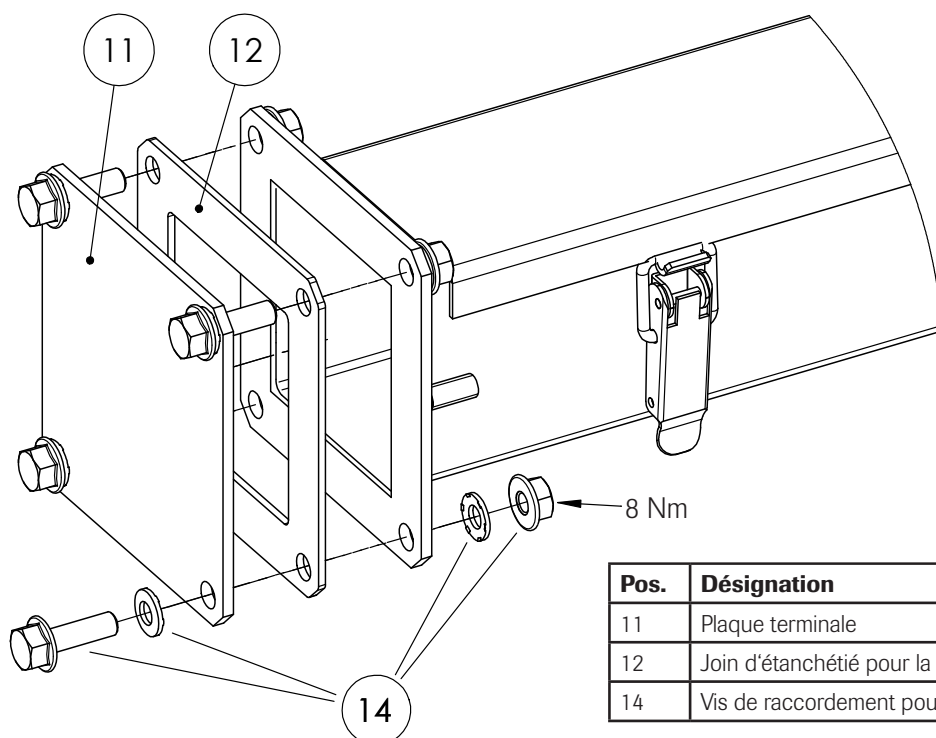
5. Montage

- 5.1** Instructions de montage pour la mise en place correcte du système de caniveaux à câbles type 1201.
En cas d'utilisation d'autres pièces moulées, tous les joints sont à réaliser de la même façon.



Pos.	Désignation
1	Caniveau à câble, droit
3	Coude 90°
5	Té
11	Plaque terminale
12	Joint d'étanchéité pour la série 1201
13	Vis d'accouplement
15	Câble pour le raccordement du conducteur de protection

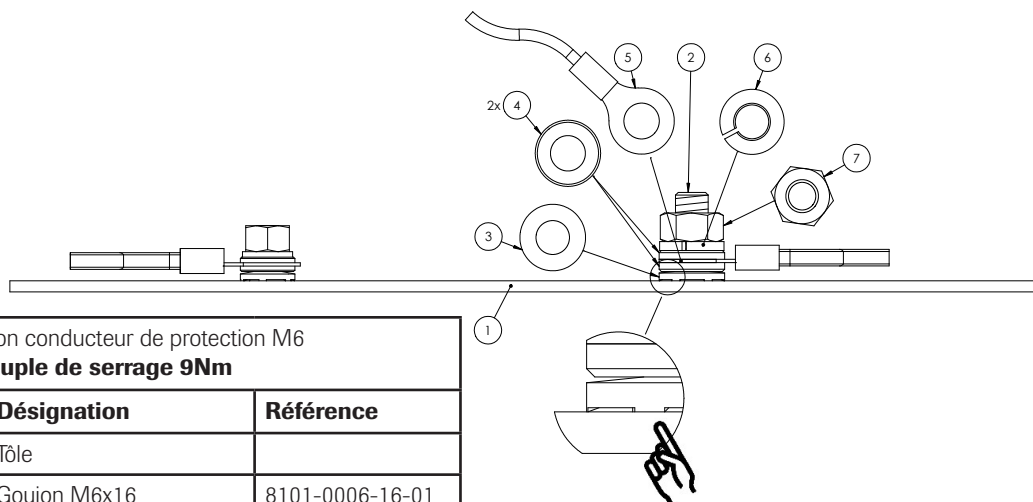
5.2 Montage de la plaque terminale (pos. 11)



Pos.	Désignation
11	Plaque terminale
12	Join d'étanchéité pour la série 1201
14	Vis de raccordement pour la liaison équipotentielle

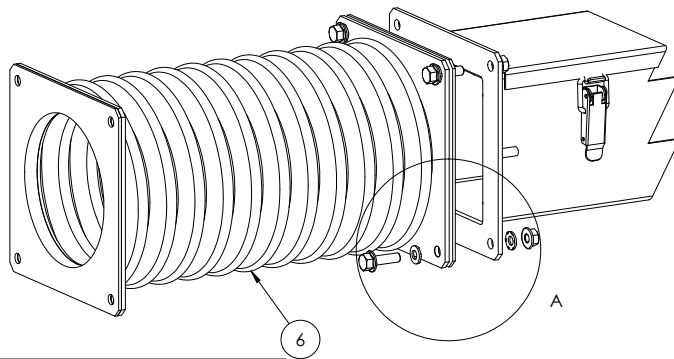
5.3 Montage du câble du connecteur de protection (pos. 15)

Exemple de la construction standard häwa d'une connexion de conducteur de protection au moyen de boulons pour tôles peintes :



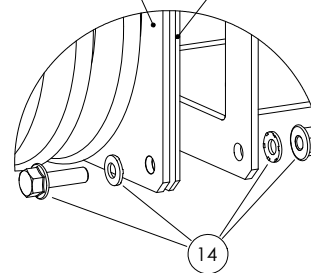
Construction conducteur de protection M6 Couple de serrage 9Nm			
Pos-No.	Quantité	Désignation	Référence
1	1	Tôle	
2	1	Goujon M6x16	8101-0006-16-01
3	1	Rondelle de contact M6	8000-0006-00-00
4	2	Rondelle DIN 125-A - 6,4	8000-0125-06-00
5	1	Conducteur de protection	
6	1	Rondelle élastique DIN 127 - A - 6	8000-0127-06-00
7	1	Ecrou à six pans DIN 934-1 1 M6	8000-0934-06-00

5.4 Montage du soufflet (pos. 6)



Flasque
métallique

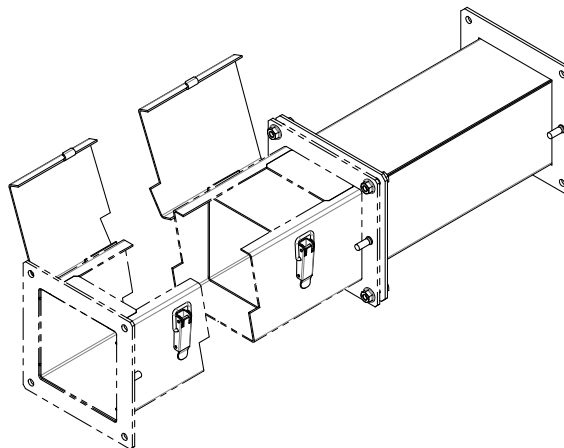
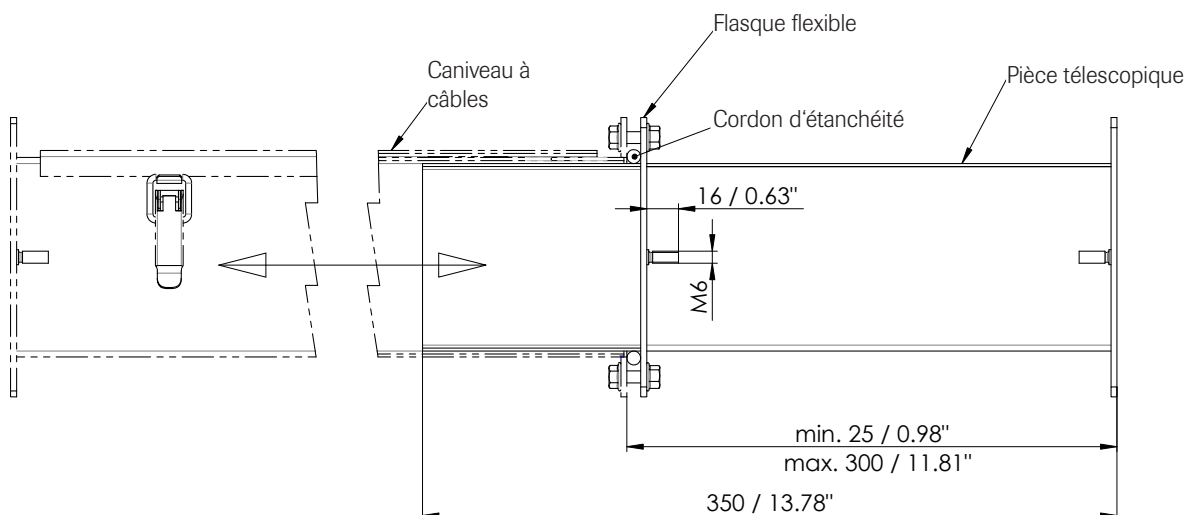
Joint d'étanchéité du
soufflet



DETAIL A

Pos.	Description
6	Soufflet
14	Vis de raccordement pour la liaison équipotentielle

5.5 Montage de la pièce télescopique (pos. 7)



6. Consignes pour l'inspection, la maintenance et la remise en état

Le système de caniveaux à câbles lne nécessite presque pas de maintenance.

Veillez vérifier au moins 1 x par an – le cas échéant dans le cadre d'une révision fixée par l'exploitant :

- le bon état de la fermeture et des charnières (éventuelles dégradations), leur bonne fixation et fonctionnement impeccable,
- le bon état des joints d'étanchéité de couvercles de caniveaux à câbles, de flasques d'accouplement et si ces joint s'adhèrent bien sans former de fente,
- le parfait état de la surface ,
- le parfait état de la fixation du système de câbles.

Adaptez les intervalles de maintenance aux conditions environnantes et d'utilisation !

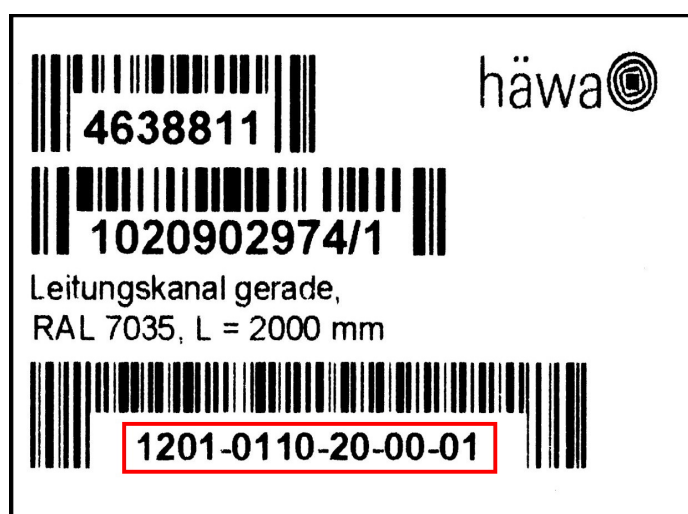
Au besoin, les charnières sont à traiter avec des lubrifiants appropriés.

Remplacez les pièces endommagées et utilisez uniquement des pièces d'origine häwa.

Vous pouvez réparer des petites détériorations comme les fissures ou les rayures sur les surfaces laquées par la laque de réparation häwa pour RAL 7035, référence 3080-7035-03-75 ou en utilisant une peinture acrylique 2K-PUR.

Lors de l'achat de pièces de rechange, indiquez la référence et /ou le types du système de caniveaux à câbles, la section du caniveau à câbles et la longueur (ou le degré de coudes).

Note : Vous trouverez une étiquette avec la référence à l'intérieur des pièces du système de caniveau à câbles, voir ci-dessous :



7. Caractéristiques techniques du caniveau à câbles type 1201

Matériau :	Tôle d'acier
Surface :	Revêtement poudre RAL 7035, lisse, satiné
Épaisseur de tôle caniveau à câbles:	1,5 mm
Épaisseur de tôle flasque::	3 mm
Agrément :	UL
Indice de protection :	IP65, Type 12 (UL Type 3R sur demande)
Raccordement du conducteur de protection:	selon DIN EN 61439-1
Charge max. :	150N / laufender Meter für Kanalbreite 100 mm 300N / laufender Meter für Kanalbreite 200 mm

Vous trouverez les spécifications d'accessoires individuelles sur

<https://www.haewa.fr/produits/conduits-de-canaux/typ-1201>.

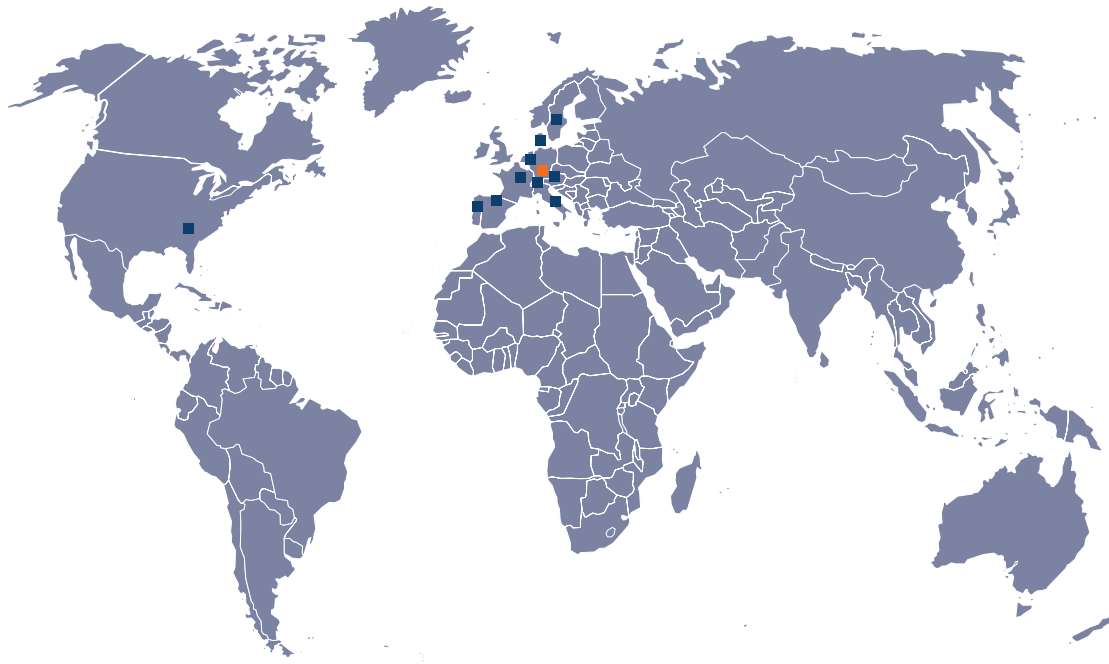
8. Garantie

Nos CGV s'appliquent. <https://www.haewa.fr/mentions-legales>.

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression.

9. Service

Vous trouverez en dernière page les bureaux de ventes proches de chez vous.

**D 88489 Wain**

häwa GmbH
Industriestraße 12
Tel. +49 7353 98460
info@haewa.de

**D 08451
Crimmitschau**

Sachsenweg 3
Tel. +49 3762 95271/2
vertrieb.c@haewa.de

D 47167 Duisburg
Gewerbegebiet
Neumühl

Theodor-Heuss-Str. 128
Tel. +49 203 346530
vertrieb.d@haewa.de

D 63477 Maintal
Dörnigheim

Carl-Zeiss-Straße 5
Tel. +49 6181 493031
vertrieb.rm@haewa.de

CH 8967 Widen

häwa (schweiz) ag
Gyrenstrasse 5a
Tel. +41 43 3662222
info@haewa.ch

**NL 7548 CV
Enschede**

häwa Nederland B.V.
De Plooy 6
Tel. +31 53 4321835
info@haewa.nl

F 67600 Sélestat

häwa France Sarl
22, Rue Roswag
Tel. +33 672 71 3309
info@haewa.fr

**USA Duluth,
GA 30097**

haewa Corporation
3768 Peachtree Crest Drive
Tel. +1 770 9213272
info@haewa.com

Schmachtl GmbH

Pummererstraße 36
AT 4020 Linz
Tel. +43 732 76460
office.linz@schmachtl.at

DK 6400 Sønderborg

Elcor Sønderborg N A/S
Grundtvigs Alle 165-169
Tel. +45 73 121212
eegholm@eegholm.dk

ES 48450 Etxebarri

haweia ibérica, s.l.
Poligono Leguizamón
c/Araba, Pab.11
Tel. +34 944 269521
ketxe@ketxe.net

Export 88489 Wain

häwa
Industriestraße 12
Tel. +49 7353 98460
sales.export@haewa.de